

Tèlecommande All-Fan® pour ventilateur et luminaire

Hand-Held Remote and Wall Cradle
Owner's Guide and
Installation Manual

English



Form# 41316-01
20100917
©2010 Hunter Fan Co.

SINCE 1886
Hunter®

Table des matières

1 • Welcome.....	2
2 • Installation Preparation.....	3
3 • DIP Switch Settings.....	4
4 • Receiver Installation	5
5 • Transmitter Installation	8
6 • Operation.....	9
7 • Troubleshooting	10
8 • Warranty.....	11

© 2010 Hunter Fan Company

Lisez et conservez ces instructions

Attention! Risque de secousse électrique!

Tout le câblage doit être effectué conformément aux codes électriques nationaux et locaux. Si vous n'êtes pas familiarisé avec le câblage électrique, nous vous conseillons de faire appel à un électricien de métier.

Pour éviter la surchauffe et des dégâts possibles à d'autres appareils, ne l'installez pas pour contrôler une prise de courant, une lampe fluorescente, un appareil avec moteur ou alimenté par transformateur. Use only to control one ceiling fan with or without a light fixture.

Caractéristiques nominales:

120 V.c.a., 60 Hz, ventilateur 1 A

Ampoules incandescentes de 300 watts

Poids du récepteur: 170 g

2 • Installation Preparation

Notes:

1. Ce dispositif est conforme à la norme canadienne CNR-210. Son fonctionnement est l'objet de deux conditions: 1) que cet appareil ne provoque pas d'interférence nuisible et (2) que cet appareil accepte toute interférence reçue, y compris une interférence qui pourrait provoquer un fonctionnement indésirable.
2. Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites pour un dispositif digital de classe B. Ces limites sont destinées à apporter une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, emploie et peut faire rayonner une énergie radiofréquence, et s'il n'est pas installé et employé selon les instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radios. Il n'y a néanmoins pas de garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation spécifique. Si cet équipement devait provoquer des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être détecté en allumant et en éteignant l'équipement, nous recommandons à l'utilisateur d'essayer de corriger ces interférences à l'aide d'une ou plusieurs des mesures suivantes:
 - Réorienter l'antenne de réception ou la placer ailleurs.
 - Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
 - Connecter l'équipement dans une prise qui se trouve sur un circuit différent de celui auquel est connecté le récepteur.
 - Consulter le revendeur ou un technicien radio/T.V. expérimenté.
3. N'employez cette commande que pour des ventilateurs de plafond

réversibles d'une puissance nominale de 1 A ou moins, et pour des luminaires à ampoules incandescentes de 300 watts ou moins.

4. Not for use with shaded-pole motors, Hunter 42" Low Profile fans, and Hunter Baseball fans. Not recommended for use with the Hunter Original®. For Hunter Original® series fans, use Hunter control model numbers 27187, 22691, or 27189.
5. Les vitesses moyenne et basse sont déterminées par la commande All-Fan® et peuvent donc être différentes des réglages d'usine à cause de variations normales du moteur.
6. For use with Hunter Hanging Systems (excludes Hunter Original) on flat ceilings or angled ceilings with a pitch up to 34°.
7. Not for use in applications where the fan does not have a wall switch.
Any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hunter Fan Company will void the user's authority to operate the equipment.

ATTENTION!

AVANT L'INSTALLATION, PLACEZ LE VENTILATEUR SUR HAUTE VITESSE À L'AIDE DE LA CHAÎNETTE D'INTERRUPTEUR. N'EMPLOYEZ PAS LA CHAÎNETTE D'INTERRUPTEUR POUR CHANGER LA VITESSE DU VENTILATEUR APRÈS L'INSTALLATION DE LA COMMANDE CAR VOUS POURRIEZ ENDOMMAGER LE VENTILATEUR DE PLAFOND OU LA COMMANDE ALL FAN®. LA VITESSE DU VENTILATEUR NE DOIT ÊTRE CHANGÉE QU'À L'AIDE DE LA COMMANDE ALL FAN®.

3 • DIP Switch Settings

AVANT D'INSTALLER LA COMMANDE ALI-FAN®:

1. PLACEZ LE VENTILATEUR SUR HAUTE VITESSE À L'AIDE DE LA CHAÎNETTE D'INTERRUPTEUR. N'EMPLOYEZ PAS LA CHAÎNETTE D'INTERRUPTEUR POUR CHANGER LA VITESSE DU VENTILATEUR APRÈS L'INSTALLATION DE LA COMMANDE CAR VOUS POURRIEZ ENDOMMAGER LE VENTILATEUR DE PLAFOND OU LA COMMANDE ALI-FAN®. LA VITESSE DU VENTILATEUR NE DOIT ÊTRE CHANGÉE QU'À L'AIDE DE LA COMMANDE ALL-FAN®!!

2. Réglez le luminaire du ventilateur de plafond on position **MARCHE** avant l'installation. Le niveau de lumière ne doit être changé que par la commande All-Fan®.

Installation du récepteur:

1. Déconnectez l'électricité du ventilateur de plafond et du luminaire au tableau électrique principal. Enlevez le fusible ou placez le disjoncteur en position HORS TENSION.
2. **IMPORTANT!** Avant d'installer cette commande, changez les réglages d'usine des commutateurs DIP pour indiquer votre propre code de sécurité. Référez-vous à la figure 1. Veillez à ce que les positions des commutateurs DIP de votre récepteur et de votre télécommande soient identiques sans quoi le ventilateur ne fonctionnera pas. Choisissez plusieurs combinaisons de commutateurs DIP pour éviter un mauvais fonctionnement d'autres ventilateurs, de portes de garage, etc.

3. **IMPORTANT!** If your ceiling fan light kit is using incandescent bulbs, then slide the CFL / INC switch to the INC position. If your ceiling fan light kit is using compact fluorescent light bulbs (CFL), then slide the CFL / INC switch to the CFL position. **NOTE:** When the switch is in the CFL position, the dimming feature is disabled, and you will not be able to dim the light bulbs. This feature is to protect both your bulbs and your receiver as CFL bulbs are not able to dim and will malfunction if dimming is attempted.

Example DIP Switch Settings

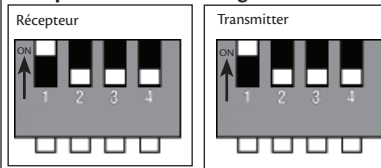


Figure 1

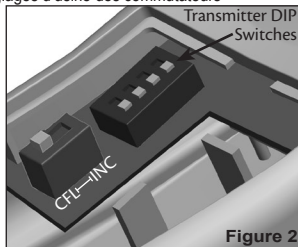
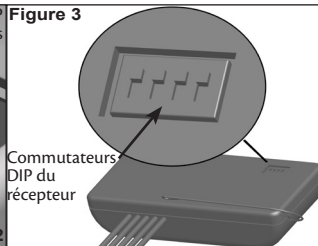


Figure 2

Figure 3



Commutateurs
DIP du
récepteur

4 • Receiver Installation

4. Installez le ventilateur de plafond selon les instructions, jusqu'au point où il faut faire les connexions électriques. Connect receiver to ceiling fan according to the mounting types shown on Pages 5-6. Determine your ceiling fan mounting type from the images on Pages 5-6. Most installations will be one of these five types.

5. Si le ventilateur est déjà installé, inversez la procédure d'installation jusqu'au point de déconnexion du câblage du ventilateur. Connect the receiver to the ceiling fan according to the mounting type as shown on Pages 5-6.

NOTE: Certains ventilateurs peuvent avoir un câblage excédentaire considérable. Pour une installation aisée du pavillon, coupez le fil en excédent en laissant au moins 20 cm de fil. Dénudez les fils du ventilateur sur 1 cm. Au besoin, placez le fil restant dans la boîte électrique du plafond.

Suspension par pavillon (Fig. 4): Placez le récepteur dans le pavillon. Connectez le câblage comme indiqué à la figure 9. Faites passer l'antenne par une des ouvertures dans la plaque de plafond (d'environ 7,5 à 15 cm).

Style "à niveau" I (Fig. 5): Fixez le récepteur à la plaque de ventilateur audessus du moteur avec des ligatures de câble UL (non incluses). Connectez les fils comme indiqué à la figure 9. Faites passer l'antenne par l'une des ouvertures de la plaque de plafond (d'environ 7,5 à 15 cm).

Style "à niveau" II (Fig. 6): Fixez le récepteur au support de fixation au plafond avec des ligatures de câble UL (non incluses). Connectez les fils comme indiqué à la figure 9. Faites passer l'antenne au-dessus du support de fixation au plafond (d'environ 7,5 à 15 cm).

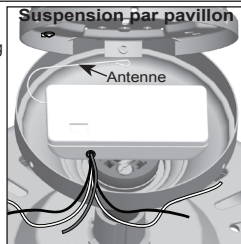


Figure 4

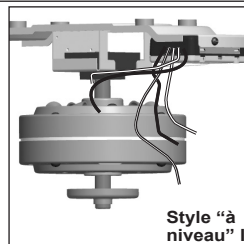


Figure 5

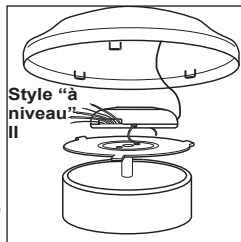
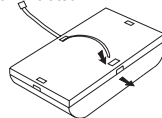


Figure 6

Passage de ligature de câble pour les ventilateurs à niveau (Figs. 5-6): Insérez une ligature de câble dans les ouvertures comme indiqué. N'INSÉREZ PAS la ligature de câble dans le récepteur. La ligature de câble peut être placée en travers de la longueur du récepteur selon le type installation du ventilateur.



4 • Receiver Installation

NOTE: Certains ventilateurs peuvent avoir un câblage excédentaire considérable. Pour une installation aisée du pavillon, coupez le fil en excédent en laissant au moins 20 cm de fil. Dénudez les fils du ventilateur sur 1 cm. Au besoin, placez le fil restant dans la boîte électrique du plafond.

Pavillon Hunter Hands-Free™: Connectez les fils comme indiqué à la figure 3. placez le récepteur à l'intérieur du support de fixation. (Sur certains modèles WhisperWind™, le récepteur doit se trouver en travers du fond du support de fixation). Faites sortir l'antenne au-dessus du support de fixation au plafond (d'environ 7,5 à 15 an).

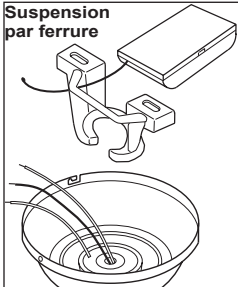
**Hands
Free**

Figure 7

Suspension par ferrure: En commençant par le fil d'antenne, faites glisser le récepteur à l'intérieur du support de fixation. Si une vis de mise à la terre empêche le récepteur de passer dans le support de fixation, déplacez le fil et la vis de mise à la terre et vers un trou non employé au sommet du support ou fixez-les avec une vis de montage du pavillon. Le support doit être mis à la terre. Connectez les fils comme indiqué à la figure 9. Faites sortir l'antenne au-dessus du récepteur (d'environ 7,5 à 20 cm).

Figure 8

**Suspension
par ferrure**



4 • Receiver Installation

6. Use the 2 large (orange) wire connectors supplied to connect the receiver and house wiring, then use the 3 small (blue) wire connectors supplied to connect the receiver and ceiling fan wiring. Refer to Wiring Diagram in Figure 9.

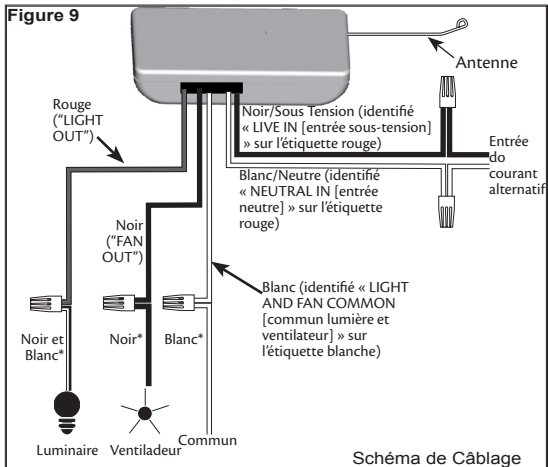
If you are installing the remote with a Hunter Fan, the wire colors in the fan will be as follows:

Light Power = Black with a White Stripe
Fan Power = Black
Common = White

**These are only the Hunter fan wire colors. Other brands may use different colors.*

7. Veuillez à bien fixer l'antenne de manière à ce qu'elle ne soit pas dans le chemin du ventilateur en mouvement. Référez-vous à la figure 9. Ne modifiez ni n'endommagez le fil de l'antenne car cela réduirait la performance de la commande. Après avoir fixé le récepteur, l'antenne et le câblage, terminez la suspension du ventilateur de plafond selon les instructions.

8. Réenclenchez l'électricité au tableau électrique principal.



5 • Transmitter Installation

1. Réglez les commutateurs DIP pour qu'ils soient dans les mêmes positions que ceux dans le récepteur, puis installez une pile alcaline de 9 volts à l'intérieur de l'émetteur portable.
2. Montez le porte-commande sur l'interrupteur mural du ventilateur de plafond à l'aide des vis de plaque murales existantes. Référez-vous à la figure 10.
3. L'émetteur peut être placé sur le porte-télécommande pour votre commodité ou pour être en lieu sûr.
4. There is a toggle switch beside the DIP switches on the transmitter. Move the toggle switch toward the side that reads "CFL" if you are going to operate the fan with CFL bulbs. Move the switch to the "INC" side if you are going to use incandescent bulbs.

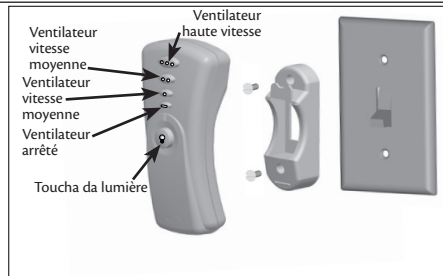


Figure 10

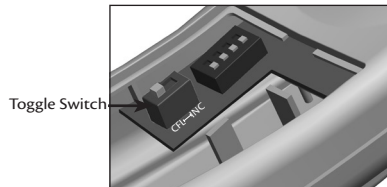


Figure 11

1. Fonctionnement du luminaire:

- Allumez le luminaire à l'aide de l'interrupteur mural.
- Press and quickly release the light button on the handheld remote to turn the light OFF and ON.
- Press and hold the light button for more than 1 second to turn the light ON and gradually dim the light from maximum brightness down to OFF.
- Relâchez le bouton une fois que vous avez atteint le niveau de luminosité désirée.
- Continuez à tenir enfoncé le bouton de luminaire pour répéter le cycle. (Maximum - diminution de l'intensité de lumière - arrêt)
- Éteindre le luminaire rétablit la fonction de gradation de lumière. La prochaine fois que vous poussez sur le bouton, le luminaire s'allumera avec l'intensité maximum de lumière.
- Après une panne de courant, le luminaire se rallumera lors d'un retour du courant. Appuyer brièvement sur un des boutons du luminaire pour l'éteindre après une panne de courant.

2. Fonctionnement du ventilateur:

- Pour un fonctionnement sans problème du ventilateur: Faites démarrer le moteur de ventilateur sur High (vitesse haute), puis choisissez la vitesse désirée.
- Poussez sur les boutons de vitesse High, Medium ou Low (haute, moyenne ou basse) pour mettre en marche le ventilateur à la vitesse désirée.
- Poussez sur la touche OFF pour arrêter le ventilateur de plafond.

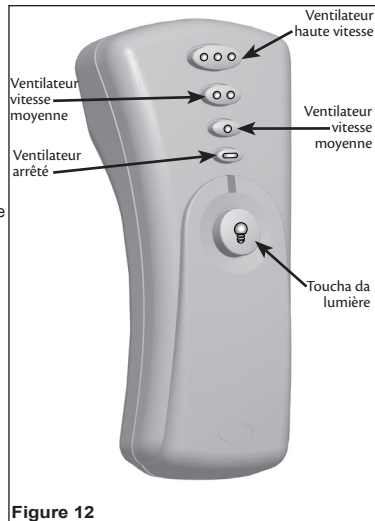


Figure 12

7 • Troubleshooting

Symptôme	Causes Possibles	Solution
1. Rien ne marche.	Le courant est coupé. La chaînette du ventilateur n'est pas réglée sur haute vitesse. La chaînette du luminaire n'est pas en position de marche. Mauvais câblage du récepteur. Les commutateurs DIP de l'émetteur et du récepteur ne sont pas pareils. Pile trop faible.	Remplacez le fusible. Enclenchez le disjoncteur. Allumez l'interrupteur mural. Coupez l'électricité (interrupteur mural ou tableau principal). Réglez la vitesse du ventilateur sur haute vitesse. Mettez le luminaire sous tension. Vérifiez les connexions de câblage. Placez [es commutateurs DIP du récepteur et de l'émetteur de la même manière. Remplacez-la avec une nouvelle pile alcaline. Refer to "Transmitter Installation", Section 6.
2. Fonctionne seulement de très près. Le signal vers le récepteur est bloqué.	Pile trop faible. Interference	Faites sortir l'antenne dans la boîte de plafond ou déplacez-le pour obtenir une meilleure réception. Remplacez-la avec une nouvelle pile alcaline. Refer to "Transmitter Installation", Section 6. Change the DIP switch settings on the remote receiver and transmitter.
3. Fonctionnement erratique.	Le signal vers le récepteur est partiellement bloqué. Inteliérence R.F. Inteliérence R.F. continue.	Faites sortir l'antenne dans la boîte de plafond ou déplacez-le pour obtenir une meilleure réception. Coupez le courant à l'interrupteur mural pendant 5 secondes et remettez-le en marche. Changez le code des commutateurs DIP dans l'émetteur et le récepteur.

GARANTIE LIMITÉE DE HUNTER FAN COMPANY POUR LA COMMANDE ALL-FAN®

La compagnie Hunter Fan donne la garantie limitée suivante à l'utilisateur d'origine de la commande ALL-FAN® ("commande") : votre commande est garantie n'avoir pas de vices de fabrication ou de matériel pour une période de un an à partir de la date d'achat. Si la commande fonctionne mal ou tombe en panne durant la période garantie, à cause d'un défaut de fabrication ou de matériel, nous la remplacerons gratuitement. SI L'UTILISATEUR RÉSIDENTIEL D'ORIGINE CESSE D'ÊTRE PROPRIÉTAIRE DE LA COMMANDE, CETTE GARANTIE ET TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUI RESTE EN EFFET, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER, EST ANNULÉE. CETTE GARANTIE TIENT LIEU ET PLACE DE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER, EN CE QUI CONCERNE UNE COMMANDE, EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE À LA PÉRIODE DE LA GARANTIE EXPRESSE ÉTABLIE CI-DESSUS POUR CETTE COMMANDE. Cette garantie exclut les mauvais fonctionnements ou les pannes dues à des réparations par des personnes non autorisées par nous, une mauvaise maintenance, une mauvaise installation, des modifications ou à des dégâts à la commande en votre possession ou un emploi abusif. Cette garantie ne couvre pas les piles ou la détérioration ou les dégâts causés par l'usage de mauvaises piles. Pour obtenir un remplacement, renvoyez la commande, port payé ainsi que la preuve d'achat à Département de service, Hunter Fan Company 7130 Goodlett Farms Pkwy. #400, Memphis, Tennessee, USA, 38117. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET PROVINCES CANADIENNES NE PERMETTENT PAS: (1) DE LIMITES DE DURÉE POUR LA GARANTIE IMPLICITE; OU (2) L'EXCLUSION OU LA LIMITE DES DÉGÂTS DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS. DE SORTE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT ET D'UNE PROVINCE À L'AUTRE. AU CANADA, CETTE GARANTIE EST EN SUPPLÉMENT DE TOUTE GARANTIE STATUTAIRE CONTENUE DANS LA LÉGISLATION APPLICABLE ET LES MODALITÉS DE CETTE GARANTIE N'ONT PAS L'INTENTION D'EXCLURE OU DE LIMITER VOS DROITS SELON CES LOIS.

Si vous avez besoin de pièces ou d'aide,
appelez 866-268-1936 ou consultez notre site
Web au <http://www.hunterfan.com>.
Hunter Fan Company
7130 Goodlett Farms Parkway #400
Memphis, Tennessee 38016